

MANUTENÇÃO DOS REGISTROS DE IMPLANTAÇÃO DO PROJETO LETRARE

XXXVII Encontro de Iniciação Científica

Luiz Vicente Costa da Silva, LETÍCIA FREITAS DE ASSIS, LUANA MARA LOIOLA MACEDO, JAIME JOSÉ DE VASCONCELOS NETO, Diana Costa Fortier Silva

O LETRARE - Laboratório de Edição, TRAdução e REvisão de textos acadêmicos da UFC - surgiu inicialmente ligado ao Programa Idiomas Sem Fronteiras - IsF/UFC e faz parte das políticas de internacionalização da instituição. O objetivo do LETRARE é funcionar como um laboratório destinado 1) ao aprendizado das técnicas edição, revisão e tradução de textos acadêmicos, por parte dos bolsistas do projeto, atuando como tradutores em formação; 2) à prestação de serviços de edição, revisão e tradução de textos à comunidade acadêmica da UFC, no par português-inglês, com vistas a colaborar com o aumento da quantidade de publicações dos pesquisadores da UFC em periódicos internacionais, proporcionando um maior alcance e impacto dessas publicações dentro da comunidade científica internacional. A estruturação do projeto impõe um conjunto de desafios que são discutidos, em grande parte nas reuniões presenciais semanais, com duas horas de duração. Assim, diante de várias resoluções, soluções, deliberações, e ocorrências, se faz necessário o registro de todas essas informações para otimizar o funcionamento do programa nessa linha frente. Com os registros, é possível ter documentados os compromissos assumidos pelos bolsistas e coordenadores e garantir que estes sejam cumpridos de acordo com o que foi deliberado. Além disso, os participantes podem acompanhar as atividades passadas, presentes e futuras do programa. O trabalho apresenta um retrospecto de todas as atividades realizadas pelo LETRARE a partir da análise das atas das reuniões semanais, ressaltando a importância das ações tomadas até o presente momento para o crescimento do projeto e sua consolidação, face ao final do processo de implantação e o início da fase de funcionamento pleno, em 2018.2.

Palavras-chave: letrare. tradução. tradutores. textos acadêmicos.